

# S'isehafel



Zinswiller

3<sup>ème</sup> trimestre 2018

## CALENDRIER 3<sup>ème</sup> trim. 2018

### des fêtes de la commune

- |            |   |
|------------|---|
| 07 juillet | Tournoi amical entre les commerçants, artisans et associations et quartiers du village au stade à 14h   |
| 07 juillet | Méchoui organisé par l'Olympique Zinswiller au stade à 18h30  |
| 13 juillet | Dépôt de gerbe devant le Monument aux Morts à 19h30, puis défilé vers la salle des fêtes. À 20h, discours et remise de médailles. Bal populaire avec feu d'artifice organisé par l'Union des associations. Cordiale invitation à tous |
| 18 août    | Messti – Tyroler Owe organisé par l'Union des associations à la salle des fêtes, à 20h  |
| 19 août    | Messti – 1 <sup>re</sup> Fête de la tarte flambée et Bal organisés par l'Union des associations à la salle des fêtes, à 17h   |
| 21 août    | Soirée « harengs » organisée par l'Union des associations à la salle des fêtes, à 19h   |



### Chères concitoyennes, chers concitoyens,



Le troisième trimestre est pour la majorité le temps des congés. Congés qui ont été attribués, principalement, afin que l'être humain puisse prendre du repos, mais aussi se ressourcer pour pouvoir repartir de bon pied pour une année nouvelle. C'est aussi la saison estivale pour tous, fêtes et divertissements battent leur plein.

Quelques mots sur la vie communale, lors du vote du budget 2018 début avril, le conseil municipal a décidé d'augmenter les taux des trois taxes : taxe d'habitation, taxe foncière et taxe foncière sur le non bâti. Cette hausse est due non seulement à la réduction drastique de la DGF (Dotation Globale de Fonctionnement) mais aussi à la suppression de la taxe d'habitation d'ici 2020. Néanmoins, avant que cette décision d'augmentation fut prise, nous avons passé en revue tous les postes où des économies étaient réalisables, d'où une augmentation que je qualifierais de raisonnable. Pour vous citer quelques économies : maîtrise des dépenses du budget fleurissement, maîtrise du budget école, suppression des vœux du maire 2019 pour raison économique mais aussi vu le peu d'intérêt suscité par la population ces dernières années, achats groupés des consommables et autres, remplacement d'ampoules au sodium par du LED à la salle des fêtes, réflexion pour extension sur l'éclairage public, etc.

Soyez rassurés, je, nous veillons aux choix, pas toujours faciles à prendre, vous en conviendrez.

Quelques mots sur le fleurissement 2018, vous avez pu vous en apercevoir par rapport aux nouveautés, nous candidations pour un prix de la créativité des communes déjà labélisées. Le thème choisi : les « quatre saisons », une idée émanant de la commission fleurissement. En plus un jardin miniature, qui me tenait à cœur et qui s'intègre bien dans l'environnement, a été mis en place. Ce dernier sur une idée d'une adjointe a été nommé « S'Dorf Gardel ». Un grand **merci** une nouvelle fois pour la participation de tous les bénévoles, et pour leur action envers la commune.

Par rapport au pont d'accès à la salle des fêtes, même si le délai paraît long, il est en voie de réalisation, formalités et procédures s'imposent.

L'extension et la sécurisation de la rue d'Uhrwiller prend forme. Le projet va être soumis au conseil municipal et aux riverains en présence du bureau d'études

Dans le cadre de la loi GEMAPI, le problème des inondations provenant essentiellement de la Fliess sera relancé. Problème ô combien plus complexe qu'il n'y paraît !

**Sur ce je vous souhaite  
de passer d'excellentes vacances.  
Scheeni Ferie !**

Le Maire  
Alphonse MEYER

## Les grands anniversaires

90 ans	M. Lang Jean-Paul	le 27 septembre
85 ans	Mme Holzmann née Madeleine Burgard	le 23 juillet
85 ans	M. Ober Paul	le 25 septembre
80 ans	Mme Biesser née Suzanne Imbéri	le 03 juillet
80 ans	Mr Steinmetz Jean-Paul	le 15 septembre

## NOS JOIES ET NOS PEINES

Félicitations de la commune,  
Hartzlich Gleckwensch von alle an:



**Anne Brucker** née Haettel vient de fêter son 85<sup>ème</sup> anniversaire. Elle a vu le jour le 1<sup>er</sup> avril 1933 à Zinswiller au sein du couple Haettel Victor et Angèle Wojnas, aînée d'une fratrie de cinq enfants dont deux sont décédés

En juillet 1951, elle a épousé Henri Brucker malheureusement décédé en 1990. De leur union est né un fils, Claude.

Après sa scolarité, Anne a appris le métier de couturière chez Mme Wahl et a travaillé pendant 28 ans dans la manufacture comme contremaître.

Promenade, lecture et télé sont ses passe-temps favoris. Sa « petite » sœur et son beau-frère s'occupent affectueusement de l'octogénaire en lui rendant des visites hebdomadaires et en lui concoctant ses plats préférés.

Pour son anniversaire, les adjoints Doris Glad et Walter Hinz lui ont présenté les meilleurs vœux au nom de la municipalité et remis les cadeaux d'usage.

**Mme Lazarus** née Irène Faessel a eu la grande joie de fêter son 85<sup>ème</sup> anniversaire. Elle a vu le jour le 05 mai 1933 à Gottenhouse près de Saverne, sixième d'une fratrie de douze dont sept sont encore en vie.



En 1964, Irène convole en justes noces avec Raymond Lazarus qu'elle aura la douleur de perdre en 2000. De leur union est né Jean-Marie qui réside à Niederbronn-les-Bains. Sept petits-enfants et huit arrière-petits-enfants comblent de joie l'octogénaire.

Durant sa vie active, Mme Lazarus a travaillé aux brasseries Kronenbourg jusqu'à sa retraite. En avril 2001, elle s'est installée à Zinswiller où elle passe des jours paisibles entre la lecture et la télévision.

Les adjoints Doris Glad et Walter Hinz lui ont adressé les vœux de la municipalité en lui remettant le cadeau de circonstance.

**Nicole Merkling** née Baltz a eu le bonheur de fêter son 80<sup>ème</sup> anniversaire entourée de ses proches.



La jubilaire a vu le jour le 2 juin 1938 à Serémange (Moselle). Elle a grandi avec ses deux sœurs aînées à Offwiller, au foyer du couple Madeleine et Guillaume Baltz. Après sa scolarité, Nicole a travaillé en forêt comme sylvicultrice, au restaurant Jund à Zinswiller et chez Chaussures Hocky à Ingwiller.

Le 24 octobre 1958, elle a épousé Bernard Merkling à Offwiller. De cette union sont issus quatre enfants : Élisabeth, Annie, Christine et Pierre. Tout en se consacrant à leur éducation avec l'aide de son époux qu'elle a eu la douleur de perdre en 1993, elle s'est occupée durant plus de vingt ans de ses beaux-parents.

Nicole a neuf petits-enfants et quatre arrière-petites-filles qu'elle a plaisir à voir grandir. En 2017, elle a eu la grande peine de perdre Patrick, l'un de ses petits-fils, décédé accidentellement.

L'octogénaire aime la musique classique, la lecture, les documentaires télévisés de qualité. Elle s'adonne à la broderie, au jardinage, à la pâtisserie et à la confection de bons « petits » plats pour toute sa famille. Passionnée de belote, elle participe assidûment aux rencontres du Club de loisirs et de détente de Zinswiller.

Pour l'occasion, Nicole a accueilli chaleureusement les adjointes Doris Glad et Véronique Jung venues lui présenter les vœux de la municipalité et lui remettre les cadeaux de circonstance.



## Les anniversaires des personnes âgées de 70 ans et plus

### Juillet

03	Mme BIESSER Suzanne	80 ans
06	M. GULLUNG Roger	84 ans
07	Mme BEUVELET Marie-Rose	86 ans
17	M. CHRISTMANN Martin	74 ans
18	M. BURGARD Paul	87 ans
23	Mme HOLZMANN Madeleine	85 ans
24	M. NEU Joseph	74 ans
26	M. BIESSER Jean-Claude	83 ans
26	M. SENI Abed	83 ans
26	M. WITZ Jean-Claude	76 ans

### Août

01	Mme BURGARD Madeleine	83 ans
16	Mme GLAD Marie Lucie	75 ans
22	Mme WILLEM Suzanne	88 ans
27	Mme HOLZMANN Elise	86 ans

### Septembre

04	Mme ISENMANN Marie	89 ans
04	M. BEBON Joseph	82 ans
04	M. SOLD Louis	74 ans
05	Mme FISCHER Marguerite	77 ans
05	M. STOQUERT Hubert	84 ans
06	Mme LANG Anne	86 ans
12	M. WALD Paul	86 ans
15	M. STEINMETZ Jean-Paul	80 ans
25	M. OBER Paul	85 ans
27	Mme HAMMANN Madeleine	74 ans
27	M. LANG Jean-Paul	90 ans

## Les naissances



16 mai 2018

ARBOGAST Sarah  
fille de ARBOGAST Axel  
et de STRAUB Jennifer

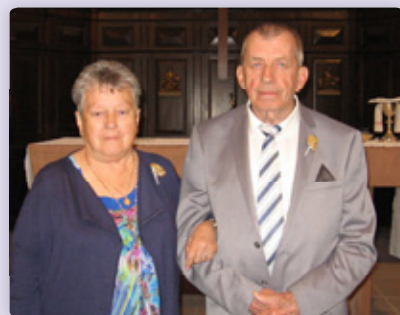
28 mai 2018

JODER Viktor  
fils de JODER Grégory  
et de GOEBEL Valérie

16 juin 2018

RENDINA Illyria  
fille de RENDINA Gino  
et de BILD Madeline

## Noces d'or des époux STEINMETZ



Anne-Louise et Jean-Paul STEINMETZ ont eu le bonheur de fêter leurs 50 ans de mariage.

Anne-Louise est née le 31 janvier 1939 à La Walck et a grandi à Pfaffenhoffen.

Elle a suivi toute sa scolarité à La Walck puis comme employée chez Lemaître Sécurité et ensuite à la blanchisserie Sohn.

Jean-Paul est né le 15 septembre 1938 à Zinswiller où il a suivi toute sa scolarité puis comme employé chez De Dietrich durant 44 ans.

Ils se sont mariés le 4 mai 1968 à l'église de Pfaffenhoffen ; ils ont toujours vécu à Zinswiller.

De cette union sont nés 2 fils : Sylvain qui est prêtre militaire à Strasbourg-Haguenau et Didier qui est employé chez De Dietrich à Niederbronn.

La messe d'action de grâce fut célébrée le 4 mai dernier par leur fils Sylvain à l'église de Zinswiller.

Le couple mène une retraite paisible entre jardinage, mots mêlés, sorties et d'autres occupations encore.

Rendez-vous est donné pour les noces de Diamant dans 10 ans !

## Nouveaux arrivants

ESTRADE Patrick au 48 rue d'Uhrwiller  
et MULLER Jessica

HIGI Astride au 2 rue des Chalets

HEUSSNER Jennifer au 42 rue d'Uhrwiller  
et Mathéo

ETIENNE Frédérick au 15 rue Mattenberg  
et Alexis



## Mariage

*Félicitations!*

FISCHER Jacky et RIDACKER Claudine  
le 20 avril 2018

## Les décès

2 avril 2018

FISCHER Johannes (82 ans)

## DYNAMISME DE LA COMMUNE

### Nettoyage de printemps

Début avril, c'est devenu une institution, le nettoyage de printemps a mobilisé une fois de plus un grand nombre de bénévoles pour rendre à nouveau propres les côtés des rues, chemins et places dans le village et ses alentours. Cette année, les adultes ont eu un renfort non négligeable avec la participation d'une vingtaine de jeunes des écoles, sous l'impulsion du corps enseignant qui a sensibilisé les enfants dès leur jeunesse aux questions d'environnement.



### Taille de printemps

Pendant plusieurs samedis, Dominique Wald et Jean Pierre Glad, spécialistes en la matière, ont procédé à la taille des arbres fruitiers sur le ban communal. C'est ainsi que pommiers, pruniers, poiriers et autres ont été débarrassés de leurs pousses inutiles pour laisser des branches vigoureuses qui porteront de magnifiques fruits à déguster sans modération quand ce sera la saison.



### Concert de printemps de l'Entente musicale

Le samedi 5 mai, l'Entente Musicale a offert son concert de printemps à ses fidèles auditeurs. Le programme comportait une large palette de styles musicaux, comme par exemple du jazz, des musiques de films, des reprises de chansons connues, sans oublier bien évidemment les polkas et les valse, pour ne citer que quelques extraits du répertoire. Il n'en fallait pas plus pour que le public soit une fois de plus enchanté par cette soirée.



## Les pianistes Marguerite et Calixte Fischer

Epreuves Régionales de la Coupe de France de Piano à Bischwiller le 15 avril 2018. Marguerite décroche le 2<sup>ème</sup> prix la plaquette en interprétant les deux morceaux imposés en niveau élémentaire 2 : Heart and Soul de Hoagy Carmichael et La liste de Schindler de Williams John T. Elle est sélectionnée pour les Finales Nationales de la Coupe de France à Rungis. Bravo Marguerite ! Calixte décroche le 1<sup>er</sup> prix la Coupe avec les félicitations du jury en interprétant le morceau imposé en niveau préparatoire 1 : Swanee River de Stephen C. Foster. Il est sélectionné pour les Finales Nationales de la Coupe de France à Rungis. Bravo Calixte ! Les deux finalistes sont très motivés et se préparent pour briller à Rungis cet automne.



## Cigognes

Pris sur le vif, fin mai : dans le nid au-dessus de l'école, trois adorables cigogneaux dressent fièrement la tête, en attendant que les parents viennent les nourrir.



## Marquage de la chaussée

Fin mars, la commune a fait procéder à des marquages au sol, d'une part une place de stationnement pour handicapés à côté de l'église catholique et d'autre part surtout sur le croisement de la rue des romains et de la rue des vergers, améliorant ainsi la sécurité sur les lieux.



## Cérémonie de commémoration

Le 8 mai a eu lieu au mémorial le traditionnel dépôt de gerbe au mémorial, après lecture du texte officiel par le maire Alphonse Meyer, en présence de M. Berthereau, représentant l'armée et M. Antoine Gullung les Anciens Combattants. Les enfants du primaire, menés par la directrice Mme Berthereau, ont interprété deux couplets de la Marseillaise et un chant de circonstance pour cet événement. Un verre de l'amitié a été offert par la commune à la salle des fêtes.



## Centre aéré « Cow-boy et indien »

La section « enfance » de l'union des associations en partenariat avec le Réseau Animation Intercommunale de Niederbronn-les-Bains organise le centre aéré du 09 au 13 juillet inclus. Divers jeux et bricolages sur le thème des cow-boys et des indiens sont au programme. Les enfants entre 3 à 11 ans seront accueillis de 14h à 17h. Le dernier jour, tout ce petit monde fera une excursion au parc nature de cheval à Altwiller.



## CSF : Changement de président et de trésorier

Le 18 mai, la CSF APFS du village a tenu son assemblée générale pour l'élection d'un nouveau président et d'un nouveau trésorier. Au milieu des années 60, avec des camps d'été très saisonniers, Albert et Lucie Glad, Nicolas et Yvonne Schmitt ont commencé un voyage dans le temps qu'ils n'auraient pas imaginé à l'époque. Sur les camps sont venus se rajouter au fil des ans divers types de colis, des commandes groupées, de mazout ou de produits d'entretien, et surtout un club de théâtre qui se produit tous les ans pendant presque 2 mois en janvier et en février. Après 45 ans de présidence, Albert a passé la main à Serge Hoehlinger et Nicolas, après 50 ans de fidèle gestion des comptes comme trésorier, passe, lui, la main à Céline Gasser. La secrétaire de l'association est Doris Glad.



Remerciements de l'Union des Associations

Pour ce dévouement exemplaire, les deux couples ont reçu des mains du maire la Monnaie de la Commune, pour services rendus.



## Mômes en scène

Cette année le festival jeune public organisé par l'association Réseau Animation Intercommunale se déroulera du mercredi 1<sup>er</sup> août au dimanche 5 août 2018 inclus, soit 5 jours de festivités !

## Renseignements infos

Réseau Animation Intercommunale  
8 place de l'Hôtel de Ville  
67110 Niederbronn-les-Bains  
[www.reseau-animation.com](http://www.reseau-animation.com)  
[info@reseau-animation.com](mailto:info@reseau-animation.com)

## Marche gourmande, un succès !

Le dimanche de Pentecôte, l'Union des associations a organisé sa 4<sup>ème</sup> Marche Gourmande, sur le thème de la Coupe du Monde de foot. Avec le soutien logistique d'une cinquantaine de bénévoles, pas loin de 500 personnes avaient répondu à l'appel, et ont apprécié pleinement le circuit proposé, avec ses différentes étapes, chacune représentée par un pays participant, et ses spécialités gastronomiques sur un circuit de 10 km. Le temps maussade n'a pas eu raison de la bonne humeur des participants, et c'est dans une ambiance de fête que le parcours a été effectué, et qu'il s'est terminé tard à la salle des fêtes.



## Remise en état de bancs

En mai, il y a eu des travaux de rénovation sur trois bancs dans le village : Au terrain de boules, dans le prolongement de la rue des Romains, et surtout devant l'école. Les parties en bois ont été restaurées ou remplacées, décorées au pyrograveur, et l'ensemble passé à la peinture, ce qui fait que l'on dispose de nouveau de matériel neuf et accueillant. Merci Gabin pour ce travail d'artiste pour le bien-être de tous les utilisateurs.



## Fleurissement communal

Fin mai, les bénévoles du fleurissement étaient de nouveau en pleine action, d'abord avec le rempotage des jardinières, puis surtout pour la plantation dans les massifs. Cette année, le groupe innove, une fois de plus, en proposant un thème, « les 4 saisons », qui joue sur les couleurs en des endroits différents dans le village. Les plants, un peu moins nombreux que les années précédentes, auront d'autant plus de place pour s'épanouir pleinement et former des parterres originaux. Après l'effort le réconfort, à midi un barbecue a été organisé à la salle des fêtes.



## Journée de pêche

C'est lors de son traditionnel concours de pêche que l'association a fêté ses 80 Ans.

La journée festive a commencé à 9h45 avec le premier tour de pêche.

À midi, les participants mais aussi les visiteurs ont dégusté le jambon au riesling accompagné de frites-salade ; et les pêcheurs sont retournés s'adonner à leur passe-temps favori.

À 18 heures, les prix ont été décernés et le grand vainqueur est M. Spielmann avec non seulement la plus grande truite mais aussi la plus grosse carpe (plus de 9 kg).



## Sortie des enfants du mercredi éducatif au parc d'accrobranches «Tépacap»





# MECHOUI



## SAMEDI 7 JUILLET 2018

AU STADE MUNICIPAL DE ZINSWILLER  
A PARTIR DE 18H30

A partir de 14h00

Rendez-vous au stade pour le

### CHALLENGE DE ZINSWILLER

*Tournoi amical entre les Commerçants, Artisans, Associations  
et quartiers de Zinswiller.*

Venez encourager  
et soutenir votre  
équipe !

**PARTICIPEZ !!**  
**FAITES VOTRE**  
**PROPRE EQUIPE !**





MECHOUI + GARNITURES + DESSERT + CAFE	13 €UROS	STEAK—FRITES & SALADE	12 €UROS
BURGER - FRITES	9 €UROS	BURGER SEUL	8 €UROS
GRILLADES	2,50 €UROS	PORTION DE FRITES	1,50 €UROS



DIFFUSION DES 1/4 FINALE  
DE LA COUPE DU MONDE  
SUR GRAND ECRAN

IPNS - NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE

## MESSTI 2018

# ZINSWILLER

Samedi  
18 Août  
20h00

### SOIREE TYROLIENNE

Animée par « **les Preuschtaler** »

#### TIROLER GRÖSTL, SALADE ET DESSERT

(Pommes de terre sautées, lardons, goulash de porc chaud)

20€/adulte et 10€ de 6 à 12 ans

Sans repas : 5€ à partir de 14 ans

**SUR RESERVATION JUSQU'AU 12 Août au 06.26.96.30.64**

## 1<sup>ère</sup> FETE DE LA TARTE

### FLAMBEE

Dimanche  
19 Août  
17h

# les KOÏ'S

Animée par

Entrée Libre

### SOIREE HARENGS ET ROSBIFF

Animée par « **SANTA LUCIA** »

Entrée Libre

Mardi  
21 Août  
19h

INFOS ET RESERVATIONS AU 06.26.96.30.64

IMPRIME PAR NOS SOINS - UNION DES ASSOCIATIONS DE ZINSWILLER

## "Le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas"

Apposer un autocollant Stop-Pub sur sa boîte aux lettres permet de réduire les quantités de déchets papier imprimés non adressés (INA).

Les INA comprennent les imprimés publicitaires sans adresse et la presse gratuite d'annonce.

Ils représentent 1/3 de la quantité totale des papiers graphiques des ménages et environ 3.5% de la quantité totale des déchets des ménages soit 13 kg/hab/an (ADEME).

Des autocollants sont à votre disposition à l'accueil de votre communauté de communes, de votre mairie et du SMICTOM du Nord du Bas-Rhin.



## De Dietrich rerute

Depuis 4 siècles, l'histoire de Zinswiller est fortement liée à l'usine. Aujourd'hui encore, De Dietrich Process Systems est une entreprise qui a le vent en poupe puisqu'elle est l'un des leaders mondiaux de la production d'équipements en acier vitrifié et de systèmes complets d'ingénierie pour les industries chimiques, pharmaceutiques et associées.

Pour accompagner le développement de son unité de production de Zinswiller, le groupe est en recherche permanente de main-d'œuvre pour occuper divers postes :

- CHAUDRONNIER- ASSEMBLEUR
- SOUDEUR SUR POSITIONNEUR
- SOUDEUR
- CHAUDRONNIER / TECHNICIEN FIELD SERVICES.

### Salaire attractif et prime à l'embauche !

Pour déposer votre candidature, merci de contacter Noémie BERTRAND au 03.68.14.79.00 ou par mail : drh@dedietrich.com

